



Et gëtt nach Hoffnung...

„Seid demütig, friedfertig und geduldig, ertragt einander in Liebe und bemüht euch, die Einheit des Geistes zu wahren durch den Frieden, der euch zusammenhält. Ein Leib und ein Geist, wie euch durch eure Berufung auch eine gemeinsame Hoffnung gegeben ist.“ Dës puer Zeile stamen aus dem Epheserbréif (Eph 4, 3-4) an et kann ee mengen, datt déi Gedanke vum Paulus an eiser haiteger Zäit éischter zu enger Utopie gi sinn. Gewëss, vun Ufank un erlieft d'Mënschheet Spannungen, Sträit a Krich, awer et huet een d'Gefill, wéi wann am Moment d'ganz Welt ausenaner brieche géif.

Ëmmer erëm rífft de Jesus äis op, d'Unitéit ze sichen; ëmmer erëm gëtt betount, datt et natierlech vill Ënnerscheeder tëschent de Mënsche gëtt; dëse Fait awer keng Trennung soll bedeuten, mee datt jidderen dat, wat e kann, wat en huet, wat en ass, souzesoen an déi grouss Mënschheetsfamill investéiere soll. Deen ee soll deen anere stäerken. De Paulus schreift e Bréif un d'Epheser an thematiséiert déi Gefor vun Trennung a Sträit – eng Gefor an déi mir all gerode kënnen.

Ech sinn dach besser ewéi mäin Noper! Ass eis Natioun net vill méi wichteg ewéi déi aner? A well ech esou grouss a staark sinn, vun Iddiën a Gedanke sprudelen, ass et dann net normal, datt déi aner meng Gedanken, meng Aart a Weis ze liewen, iwwerhuele müssen? Dat do si schrecklech Frostellungen, mee, ech fäerten, datt esou muncheree Mënsch esou denkt – Mënschen, déi leider rhetoresch begaabt an och nach d'Waffen a soss

materiell Moyenen hunn, fir hir „Mammënschen“ ze iwwerhalen.

Ech weess net richteg, wat soen, wann ech d'Televisioun umaachen an an den Noriichte gesinn, wéi Mënschen op brutalst Aart a Weis ëmbruecht ginn, wéi just nach bombardéiert gëtt, Honnerttausende flüchte müssen an alles verléieren! Ech denken, ech



brauch keng Beispiller ze nennen... Op enger Rei vu Plazen op eiser Welt si Begrëffer ewéi Fridden, Gebuergeheet, Dialog – esou schéngt et jiddefalls – einfach aus dem Vocabulaire gestrach ginn.

Mir sinn opgeruff eng Unitéit ze bilden, awer op Schrëtt an Trëtt besteet d'Gefor, datt dës verluer geet. Mir müssen net direkt a Krisegebidders fueren, fir Spaltung ze fannen. Wéi vill Sträit gëtt et an eise Familljen, am Frëndeskrees? Wéi vill Tensioune fanne mir an eise Poren, an eiser Kierch? Klenggekeete gi scho munchmol duer, datt den Dialog ënnerbrach gëtt, datt Maueren opgebaut ginn.

Mir müsse versichen zesammenzehalen, mir müsse versiche Brécken ze schloen! Kloer, et ass net ëmmer einfach de Gégeniwwer esou unzehuelen, wéi en ass. Et ass och net ëmmer einfach seng eegen Iddiën hannert déi vum aneren ze setzen, seng Positioun emol ze verlossen, sech op eppes neies, aneschteres anzelossen, an dach: Nimools soll een

de Fridden aus den Ae verléieren. Kuckt emol, mir ginn eise Wee jo net eleng. Et ass Gott selwer Deen äis begleet, Deen äis d'Méiglechkeet gëtt mat Courage an d'Zukunft ze goen. Wat mir méi zesammenhalen, wat Sträit an Trennung keng Chance hunn. Dat ass en Temoignage! Dat ass en Zeechen, dat mir setze kënnen, ganz besonnesch fir all déi Mënschen, déi sech no Gebuergeheet seenen. An den Noriichte kréie mir oft déi schrecklech Biller gewisen. Wou ech d'lescht Joer an Israel wor, do hunn ech Chrëschten, Muslimen a

Judde kennegeléiert, déi zesammen hire Wee ginn, an déi sech fir eng gemeinsam Zukunft asetzen. Och an Afrika erliwien ech dat all Kéier erëm. Et gëtt Hoffnung op Fridden a Gebuergeheet. An et heescht déi Mënschen ze ënnerstëtzen, déi sech fir de Fridden asetzen.

Ech wënschen lech all e gudden Start an dat neit Aarbechtsjoer – a virun allem – Fridden an Äre Familljen an an Ärem Frëndes- an Aarbechtskrees. Ech wënschen äis all, datt mir genuch Courage hunn an datt mir Zeie si vum Härgott Senger Léiff fir all déi Mënschen, déi äis brauchen.

Abbé Romain Richer

Im Rahmen der Foire Agricole 2014

Luxembourg Summer Classics Junior Open

Am ersten Wochenende im Juli heißt der Treffpunkt für alle Interessierten der Landwirtschaft „Foire Agricole“ in Ettelbrück. So auch für die Jungzüchter aus der Arbeitsgruppe „Zucht“ der Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer a.s.b.l.. Zum zweiten Mal luden sie zu einem nationalen und internationalen Jungrinder- und Vorführwettbewerb ein und konnten somit Teilnehmer aus Belgien, Deutschland, Frankreich, Niederlande, Österreich, Schweden und der Schweiz ins Großherzogtum locken.

Nach intensiver Vorbereitung in den jeweiligen Heimatställen trafen die ersten ausländischen Kollegen bereits am Donnerstagnachmittag in Ettelbrück ein. Aus Platzgründen auf der FAE mussten diese vorerst mit ihren Tieren in die CONVIS-Halle einziehen, bevor sie samstags in die Zelte der FAE umziehen durften.

Während am Donnerstag, Freitag und Samstag fleißig Rinder gewaschen und geschoren wurden, kam es am Samstagabend zum ersten kleinen Höhepunkt. Die Jungzüchter unterhielten sich bei dem einen oder anderen Getränk und sangen anschließend die Nationalhymnen sowie Volkslieder aus ihren jeweiligen Ländern, was dem Motto „Party hard, Show harder“

durchaus gerecht wurde. Im Laufe der Nacht wurde das Geschehen dann immer ernster, denn es blieben nur noch wenige Stunden bis zur Schau.

So locker die Jungzüchter noch am Abend waren, umso angespannter und engagierter waren sie am Schautag, um dem Richter Bruno Toussaint (Belgien) ihre Tiere optimal zu präsentieren.

Die hohe Rinderqualität vom Vorjahr wurde leicht übertroffen und so kam es bei den jeweiligen Klassensiegerinnen immer nur auf Nuancen an, aufgrund derer sie sich behaupten konnten. Im internationalen Wettbewerb konnte letztendlich eine Fever-Tochter von Eddy Pussemier aus Belgien den Gesamtsieg erringen und somit nach ihrem Sieg bei der „Nuit de la Holstein“ einen weiteren Titel in ihrer noch jungen Karriere eintragen. Reservesiegerin wurde eine Coum Extreme-Tochter von SCL Novalait aus Frankreich vor einer Lavanguard-Tochter von Wilken Schwarze aus Deutschland.

Im nationalen Wettbewerb siegte die Ladd P-Tochter Riedhill Isola P red, welche sich im Gemeinschaftsbesitz der Zuchtbetriebe Bellvue Holsteins, Beaufort und Bosseler, Limpach befindet. Reservesiegerin wurde die Goldday-Tochter FD Happyday von Antimonium

Holstein, Goesdorf vor der Ole-Tochter Lozere von Weis Frères.

Nach dem Rinderwettbewerb folgte sofort der Vorführwettbewerb, wo etwa 90 Jungzüchter ihr Talent unter Beweis stellten. Von der ersten bis zur letzten Klasse machten es die Jugendlichen dem Richter nicht leicht und oft waren es nur einzelne kleine Fehler, die die Platzierungen ausmachten. Bei den „Junioren“ wurde Robin Bontant aus Frankreich Gesamtsieger vor Antoine Godfriaux aus Belgien und Maxence Bontant aus Frankreich. Bei den „Senioren“ war es noch um einiges spannender. Beim Finale mussten die Teilnehmer untereinander ihre Rinder wechseln, damit der Richter beurteilen konnte, wer sich am schnellsten auf ein fremdes Rind umstellen konnte. Gesamtsieger wurde Christian Margreiter aus Österreich vor Torben Melbaum aus Deutschland. Die ehrenvolle Erwähnung erhielt Stéphanie Alves, die damit die beste Teilnehmerin aus Luxemburg war.

Die zweite Edition der Luxembourg Summer Classics Junior Open stand der ersten in keiner Weise nach und man darf mit Vorfreude und Begeisterung auf die nächste Ausgabe dieser Wettbewerbe warten.

Jacques Bernard



Aus 7 europäischen Ländern waren die jungen Teilnehmer angereist, um ihr Können in Ettelbrück unter Beweis zu stellen

Hearing an der Chamber zum Fräihandelsaccord mat den USA – 11. Juli 2014

Interventioun vum Laurent Frantz, Vertrieeder vun de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer

Dir Dammen an Dir Hären Deputéiert, Fir unzefänken, wëll ech dem Här Marc Angel Merci soen, fir d'Organisatioun vun deem Hearing an och e Merci datt ech, als Vertrieeder vun de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer (LJB&JW), d'Méiglechkeet krut, fir hei Stellung zum TTIP ze huelen.

Wéi mir äis bei de LJB&JW mam Thema Fräihandelsaccord tëschent Europa an Amerika ausernee gesat hunn, hu mir äis fir d'éischt gefrot: Wat ass Landwirtschaft an Amerika? Wat ass Landwirtschaft an Europa?

D'Landwirtschaft an Amerika ass enorm industriell organiséiert. Dëst trëfft an alle Beräicher zou. Am Extremsten ass et an der Fleischproduktioun, déi komplett an den Hänn vun Agro-Industriebetriber ass. Awer och den Ackerbau – am sougenannten „Wheat Belt“ – ass op eng Aart a Weis strukturiert, déi ganz aner Dimensionen unhuelen. D'Ëmweltplage spillen nëmme eng ënnergeuerdent Roll. Den Asaz vu *Gentechnesch Verännerten Organismen* (GVO) ass Standard an déi ganz Landwirtschaft steet bal komplett ënnert der Kontroll vun e puer Industriebetriber. Am Duerchschnitt ass an den USA e landwirtschaftliche Betrib vill méi grouss wéi an Europa.

Hei an Europa, a virun allem a Westeuropa ass d'Struktur vum Familljebetrib am meeschte



verbreet. Déi lescht 50 Joer ass eis Landwirtschaft en Deel vun der Gemeinsamer Europäescher Agrarpolitik (GAP). Am Laf vun de Joren hunn an der GAP, d'Ëmweltplagen an d'Déiereschutzmoossnahmen, fir d'Qualitéit vun eise Produkter ze garantéieren, eng ëmmer méi grouss Roll gespillt. Haut ass Europa dee Kontinent, wou déi Liewensmëttel mat där héchster Qualitéit produzéiert ginn. An dorop muss een als Bauer stolz sinn!

Obwuel hei zu Lëtzebuerg den Undeel vun der Landwirtschaft un der Gesamtbeschäftigung mat 1,2% relativ kleng ass, ass

d'Gesamtbedeutung vill méi héich. Produzéieren ech beispillsweis Mëllech, muss déi an enger Molkerei verschafft ginn. Kafen ech en Trakter, muss dee produzéiert ginn. Brauch de Konstrukteur vun Traktore Stol, ass de Stolproduzent – dee fréier an der Neier Avenue säi Sëtz hat – bestëmmt net rosen iwwert den Optrag. Wann een dëst alles zesumme-rechent, kann ee feststellen, datt all 6. Aarbechtsplaz an Europa un der Landwirtschaft hänkt – duerfir ass de gesamten Agrarsektor e wichtegt Standbeen fir eis ganz Economie.

All Bierger deen 3 Mol am Dag gären eppes Guddes a Gesondes fir ze iessen hätt, steet 3 Mol am Dag an dem direkte Kontakt mat der Landwirtschaft. De Baueren hir Haaptaufgab ass numol d'Produktioun vun de Liewensmëttel. Grad heiduerch ass den Agrarberäich esou e sensible Beräich.

Déi Haaptsträitpunkten am Agrarberäich tëschent den USA an Europa sinn déi verschiddenen Douane-Taxen an d'Hürden duerch déi verschidde Standarden, déi ze iwwerbrécke sinn.

Bei deene verschiddenen Douane-Taxe muss een en Ënnerscheid maachen. Op där enger Säit ginn et verschidden Taxen, déi extrem héich sinn, wéi beispillsweis d'Importtaxen op Wäin oder Kéis an den USA. Dës Taxe stellen deelweis e politesche Boykott op dese Produkter duer. Et muss op jiddwer Fall – an dat

Konstruktiver Austausch

Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer treffen Umweltministerin

Communiqué par le Ministère du Développement durable et des Infrastructures et de l'association «Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer»

Am 9. Juli 2014 hatten Umweltministerin Carole Dieschbourg, Staatssekretär Camille Gira und Vertreter der „Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer“ eine Unterredung zu aktuellen Fragen der Agrarpolitik.

Im Mittelpunkt standen dabei die sektoriellen Leitpläne der Regierung. Sie wurden auch von der Vertretung der Jungbauern prinzipiell begrüßt, weil sie den Flächenverbrauch generell reduzieren und auch den Druck auf die landwirtschaftlichen Flächen verringern sollen. Mehrere Unklarheiten in Bezug auf die Umsetzung der Leitpläne konnten von Staatssekretär Gira im Verlauf des Gesprächs aus dem Weg geräumt werden.

Zudem wurde über die Rolle der Landwirtschaft im Bereich des Wasser- und Naturschutzes gesprochen: beide Seiten stimmen überein, dass Landwirte natürliche Partner im Bereich des Wasser- und Naturschutzes sind, doch dafür entschädigt werden sollen, wenn sie wegen Auflagen Beeinträchtigungen erleiden. Umweltministerin Dieschbourg sicherte den Jungbauern zu, dass sie sich für finanzielle Hilfen einsetzen werde.

Schließlich wurde auch die Thematik der „Aussiedlerhöfe“ in der Grünzone angesprochen. Konsens herrschte zwischen beiden Seiten, landwirtschaftlichen Betrieben das Vorrecht zu erhalten, in der Grünzone einen Betrieb zu bewirtschaften. Begrüßt wurde zudem, dass die Umweltministerin klare, transparente und gerechte Kriterien einführen möchte. Sie sollen in Zukunft besser regeln, welche Aktivitäten auf einem Bauernhof in der Grünzone geduldet werden und wie die landwirtschaftlichen Anlagen in die Landschaft integriert werden.

Beide Seiten begrüßten den sehr konstruktiven, freundlichen und sachlichen Austausch und kamen überein, sich in Zukunft in regelmäßigen Abständen zu treffen.

op diplomateschem Wee – en Zil sinn, dass dës Taxen ofgeschaf ginn. Op där anerer Säit ginn et vill Importtaxen, déi relativ niddereg an awer extrem wichteg sinn, well se d'Produktiounskäschten ausgläichen. Dës Taxe maache Sënn, well se déi eege Landwirtschaft schützen.

Aus Siicht vun den USA stamen 20% vun hiren Agrarimporter aus der EU. Nëmme 8% vun den Agrarexporter ginn a Richtung EU. D'Land- an Ernärungswirtschaft aus den USA konzentriert sech zur Zäit – nieft de kanadeschen a mexikanischen – verstärkt op déi asiatesch Mäert. Dës Handelsstréim kënnen sech – je nom Ausgang vun den TTIP-Verhandlungen – massiv änneren.

Duerch eng vollstänneg Liberaliséierung vun den Agrarprodukter kéint – virun allem – de Fleschmarkt an Europa ënnert d'Rieder kommen. Dat, bedéngt duerch déi Formen, wéi d'Déieren an Amerika gehale ginn, déi méi käschtegëschteg sinn, wéi dat hei an Europa de Fall ass. Dat ass esouwuel bei de Ranner, wéi och bei de Schwäin an Hinger de Fall. Dobäi kënn nach den Asaz vun Hormonen, deen d'Mascht méi séier a méi käschtegëschteg mécht. Trotz den Transportkäschten géif Flesch, dat an Amerika ënnert deene méi nidderege Standarder produzéiert ginn ass, méi bëlleg op eise Mäert verkaaft

ginn, wéi eist eegent. Eng vollstänneg Liberaliséierung géif d'Aarbechtsplazen an deem Sektor an Europa op d'Spill setzen.

Den Import vun Hormonfleesch, deen ech elo grad ernimmt hunn, war och schonn en éischt Beispill vun enger Hürd duerch déi verschidde Standarden. En aner Beispill, wat ëmmer nees ernimmt gëtt, ass de Verbuet vum Import vu Poulet, wou de Schluechtkierper mat Chlor behandelt gouf. Där Beispiller ginn et awer net nëmme op europäescher Säit. Et ass beispillsweis an den USA verbueden, fir Kéis ze importéieren, wou d'Mëllech net pasteuriséiert gouf. All fräit an onofhängegt Land muss d'Recht behalen, fir seng Liewensmëttelstandarder ze definéieren. An Europa därefen dës Standarder op kee Fall duerch e méiglechen TTIP erofgesat ginn!

Lauschtert een, wat an der Agrarindustrie an Amerika iwwert d'TTIP-Verhandlung gesot gëtt, heescht et ëmmer: Europa muss seng Landwirtschaft moderniséieren. Ënnert dem Stréch heescht dat ëmmer: Mir sollen an Zukunft GVO-Zorten asetzen. Bei äis sinn – laut representativen Ëmfroen – iwwer 90% vun der Bevëlkerung géint den Asaz vu Gentechnik. Op eng Technik, déi vun der breeder Bevëlkerung an deem Mooss ofgeleent gëtt, solle mir verzichten. Et ass bekannt, dass Lobbyisten vun deenen 2 groussen amerikanesche

Firmen, déi am GVO-Beräich aktiv sinn, um Verhandlungsdësch setzen. Och wann dës Verhandlungen hannert zouenen Dieren ofgehele ginn, kann een sech virstellen, wat dës Lobbyisten do schaffen. Si sëtze wuel kaum als Massendénger mat um Dësch. E méiglechen TTIP-Ofschluss däerf net zu der breeder Aféierung vun der Gentechnik an Europa féieren!

E leschte Punkt, deen äis Suerge mécht, betrëfft d'Auswierkungen, déi dat Ofkommen op eis aner Agrarexporter hätt. Europa exportéiert vill landwirtschaftlech Produkter an den asiatesche Raum. D'EU féiert hei eng Marketingstrategie, déi komplett op d'Qualitéit vun den europäesche Produkter setzt. Wann elo iergendee Qualitätsstandard an der EU, duerch den TTIP erofgesat gëtt, verléiere mir dann net d'Glatwierdegkeet géintwärtig vun dësem Handelspartner?

Och Member vun eiser Plattform – awer haut net dobäi – sinn d'Bio-Bauern. Fir si ass de wichtegste Punkt, dass d'Landwirtschaft onofhängeg vun der Industrie bleift. Dëst géllt fir all Punkt, ob Saatgut, patentéiert Genen, Planzschutzmittel, Medikamenter oder d'Veaarbechtung vun de landwirtschaftleche Produkter.

Ech soen lech Merci.

Landjugend-Power-Aktioun 2014

Iwwer de Weekend vum 30.-31. August 2014 gouf a 5 verschidde Gemengen am Land déi dësjäreg Landjugend-Power-Aktioun vun der Lëtzebuerger Landjugend duerchgefouert.

Op en Neits hunn d'Memberen aus de regionale Landjugendgruppen sech innerhalb vu 36 Stonnen enger Aufgab gestallt an eng gemeinschaftlech Aarbecht realiséiert, déi der lokaler Bevëlkerung am ländleche Raum zegutt kënn. D'Aarbecht, déi de Grupp fir déi respektiv Gemeng realiséiert huet, gouf am Virfeld vun de Gemengeverantwortleche geplangt a preparéiert. Si ass bis dee leschte Moment geheim bliwwen. Dat

néidegt Material an Handwierksgeschir ass dem Grupp vum technesche Service aus der Gemeng zur Verfügung gestallt ginn.

Ënner www.landjugend.lu kann een sech e Bild vum staarken Asaz am Interessi vun der Allgemengheet maachen. Weider Andréck fënnt een op de respektive Facebook-Säite vun de Gruppen. D'Landjugendgruppe waren a folgenden Uertschaften am Asaz:

- LLJ Clärréf zu Aasselbueren
- LLJ Dikkrich zu Ettelbréck
- LLJ Maacher zu Rued
- LLJ Uewersauer zu Harel
- LLJ Zenter zu Uewerpallen

Aus organisatoresche Grënn gëtt d'Aktioun, déi d'Landjugend



Déi „Maacher“ hu mat vill Engagement d'Spillplaz vum Pausenhaff an der Primärschoul vu Rued restauréiert

Süden zu Garnech ëmsetze sollt, zu engem spéideren Datum nogeholl. Bedéngt duerch dee groussen Asaz, deen dee kleng regional Landjugendgrupp Furen fir

d'Organisatioun vun Landjugenddag ze bewäitgen hat, huet de Grupp sech dës Joer verständlecherweis net un der Aktioun bedeelegt.



Mam Opbau vun enger Hütt an dem Amenagement vun enger Sandkaul huet den „Zenter“ staark Aarbecht fir d'Schoukanner vun Uewerpallen geleescht



D'Landjugend Uewersauer war bei de Schiefergrouwen zu Aasselbueren um Dill an huet do mat vill Geschéck eng Dréchemauer gebaut

Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.

Wonnerbar Ënnerstëtzung vun der Aktioun „100 Kassine fir de Burkina Faso“

Op der Feier fir hire 50. Gebuertsdag huet d'**Madame Jeanny Janssen-Bakx** vu Manternach op Cadeaue verzicht an hir Invitéeën dozou opgeruff, d'Aktioun „100 Kassine fir de Burkina Faso“ vun der ONG ze ënnerstëtzen. Bei där Geleeënheet konnt si déi impressionnant Zomm vun **2.300€** sammelen, déi integral an d'Produktioun vu Kassine fir d'Produzenten am Burkina Faso fléissen.

D'Aktioun

„100 Kassine fir de Burkina Faso“

Bekanntlech ënnerstëtzt d'ONG vun de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer zënter Januar 2008 de lokale Partner *Association Mains Unies du Sahel* (AMUS) bei der Ëmsetzung vum Kooperatiounsprojet *Centre Technique de l'Amélioration de la traction Asine* (CTAA) zu Imasgo am Burkina Faso. An der éischter Phase vum Projet, déi sech bis den 30. Juni 2013 higezunn huet, gouf ronn 1.197 Baueren aus deene véier *Comités Villageois de Développement* (CVD) – Imasgo, Tiogo, Koalma a Sabouna – déi enk mam CTAA zesummeschaffen, am fachgerechten Ëmgang mam lesel an dem Uspane vun der Kassine vu Moniteure vum Zentrum ausgebilt.

Tatsächlech kënn dem lesel bei der Optimiséierung vun der Aarbecht vun deenen einfache Bauere um Plateau central vum Burkina Faso eng maassgeblech Roll zou. Mat Hëllef vum wichtege Schaffdéier an dem adaptéierten Aarbechtsgeschir – der Kassine – ass et dem Produzent méiglech, fir méi grouss landwirtschaftlech Fläche mat manner Ustrengung an Zäitopwand ze be-



stellen an noweislech gréisser Ertrag op de Felder ze erwirtschaften.

D'Kassine, déi liicht ze handhaben ass, ass vun der franséischer Associatioun PROMMATA (Promotion du Machinisme Moderne Agricole à Traction Animale) entwéckelt ginn, fir deenen einfache Baueren d'Aarbecht um Feld ze erliichteren. Et ka vu lokale Schmätt higestallt ginn a schafft deemno zousätzlech Aarbecht fir d'Handwierker um Land.

Allerdings ass de Basismodell (125€) mat deem néidegen Trident (40€) an dem Kieler (7,50€) – wat en Total vun 172,50€ (~ 115.000 CFA) ausmécht – fir d'Produzente schwéier ze bezuelen. Fir hinnen entgéint ze kommen, hunn déi Verantwortlech vum CTAA mat de *Comités Villageois de Développement* e Modell ausgeschafft, fir de Produzenten dëst Aarbechtmaterial zur Locatioun unzebidden. De Baueren aus der Géigend vun deene véier Dierfer stinn am Moment

12 Kassinen zur Verfügung, fir hir Plantatiounen unzeleeën.

Mat der Aktioun 100 Kassine wëll d'ONG e weidere Schratt maachen, fir nach méi Produzenten d'Méiglechkeet ze bidden, fir op dat interessant Aarbechtsgeschir zrëckzegräifen. D'Material vun de Produzenten vun Imasgo, Tiogo, Koalma a Sabouna soll opgestockt ginn a weidere Bauerenorganisatiounen – déi Interessi un de Formatiounen vum CTAA gewisen hunn – soll d'Geleeënheet gebuede ginn, fir hire Membere eng Kassine bei Bedarf zur Verfügung ze stellen.

Wann och Dir dës Aktioun – an deemno déi mannerbemëttelt Produzenten am Burkina Faso ënnerstëtze wëllt – kënn Dir dat maache mat engem Don op ee vun de Konte vun der ONG-D:

Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.

CCPL LU05 1111 0050 3083 0000

CCRA LU32 0090 0000 0157 8004

mam Vermierk:

Aktioun „100 Kassine fir de Burkina Faso“

(Är Done si steierlech ofsetzbar!)

Der Madame Jeanny Janssen-Bakx dréckt de Verwaltungsrot vun der ONG säi grouse Merci aus, fir dee wonnerbare Gest vu Solidaritéit mat de Produzenten am Burkina Faso!

Bichermaart an Afrika-Fest fir déi gutt Saach vun de Schoulkanner vu Biissen

Flott Aktiounen vun de Schoulkanner vu Biissen an Zesummenaarbecht mam Léierpersonal, der Gemeng Biissen an dem Fussballveräin

Den 11. Mee 2014 hunn d'Schoulkanner vu Biissen op e grouse Bichermaart invitéiert, wou si hir gebrauchte Bicher ganz bëlle ugebueden hunn. Si konnten op d'Ënnerstëtzung vun hiren Elteren zielen, déi Kaffi, Kuch a Grillwurschte verkaf hunn. Och d'Léierpersonal war am Asaz an huet fir de Verkaf vum Gedrénks gesuergt. D'Gedrénks an d'Infrastruktur goufe vun der Gemeng gestallt; de Fussballveräin

huet säin Zelt opgeriicht an der Schoul et fir deen Dag gratis zur Verfügung gestallt.

Déi sympathesch Aktioun gouf op d'Bee gestallt, fir verschidde Kooperatiounsprojeten an Afrika ze ënnerstëtzen. Den Erléis fléisst un d'Initiative vu „Partage Afrique“ vun der Madame Antoinette Scheidweiler-Recken an un d'Kooperatiounsaarbecht vun der

ONG-D „Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer – Service Coopération a.s.b.l.“.

Déi béid Associatiounen si bekanntlech zënter laange Joren am Burkina Faso am Interessi vun der ländlecher Bevëlkerung aktiv. Bei „Partage Afrique“ läit den Akzent op der Ënnerstëtzung vun de Fraen; bei der ONG ass virun allem de lokale Bauerestand viséiert.

Groust Afrika-Fest mat Scheckiwverreechung de 14. Juli 2014

De 14. Juli 2014 huet d'Schoul vu Biissen dann zousätzlech e groust Afrika-Fest organiséiert, wou d'Kanner hir Aarbechten, déi si am Laf vum Joer gebastelt haten, fir déi guft Saach ugebueden hunn. Hei goufen d'Kanner vun eisem Frënd Marcel Scheidweiler ënnerstëtzt, dee fir si eng afrikanesch Häip gezammelt huet.

Am Kader vun dësem Afrika-Fest gouf der Madame Antoinette Scheidweiler-Recken (Partage Afrique) an hirem Mann Marcel Scheidweiler (LJB & JW - Service Coopération a.s.b.l.) en offizielle Scheck vun 3.000€ iwwerrecht (Foto). Bedéngt duerch de grouse Succès vum Afrika-Fest, huet d'Schoul deene béiden Associatiounen tatsächlech jeeeweils 2.250 € (Total vu 4.500€) iwwerwisen.



Am Numm vum Verwaltungsrot vun der ONG-D soe mir de Kanner, dem verantwortleche Léierpersonal, deenen Zoustännege vun der Gemeng Biissen, dem Fussballve-

räin an eisem Frënd Marcel Scheidweiler e ganz grouse Merci fir dës sympathesch Geste vu grousser Solidaritéit mat der ländlecher Bevëlkerung am Burkina Faso.

Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer - Service Coopération a.s.b.l.

E wonnerbare Gest vu Solidaritéit vum LGS-Grupp St. Laurent mat de Frae vu Soa am Kamerun

Enn Juli 2014 hunn déi Verantwortlech vum Grupp St. Laurent vun de Lëtzebuurger Guiden a Scouten vu Luerenzweiler dem Abbé Romain

Richer, President vun der ONG-D Lëtzebuurger Jongbaueren a Jongwënzer - Service Coopération a.s.b.l., e Scheck am Wäert vu **1.700€** iwwerrecht.

Zënter laange Jore gehéiert d'Schwëstere-Communautéit vu Soa zu de Partner vun der ONG-D. Hei gouf an zwou Etappen an de Joren 2011 resp. 2012 en Dispensaire ausgebaut an equipéiert, fir der grousser Demande vun der Bevëlkerung nozekommen, fir hir medezinesch Versuergung ze garantéieren.

Am Februar 2014 konnten déi éischt Aarbechten un engem neie Fligel am Dispensaire an Ugrëff geholl ginn, deen ausschliisslech de schwangere Fraen an/oder de jonke Mamme mat hire Bébéen zur Verfügung stoe soll. Si solle getrennt vun de Kranken, déi am Dispensaire behandelt ginn, en charge geholl kënnen ginn.

No der Realisatioun vum eestäckege Bau mat engem Espace fir Accueil, enger Salle d'accouchement, engem Aarbechtsraum, fënnef Einzelzëmmer an zwee Gemeinschaftszëmmer, stinn de Fraen 13 Better a 7 Wéien zur Verfügung. D'Statioun gëtt mat deenen néidegen Instrumenter a Maschinnen equipéiert, fir d'Accouchement an de Suivi vun de Bébéen ënner gudder Konditiounen duerchzeféieren. Dësweideren ass d'Uschafung vun enger Jeep virgesinn (Ambulanz). Alles an Allem beziffert sech de Projet op **236.732,44 €**, vun deenen 2/3 vum Lëtzebuurger Kooperationsministär iwwerholl ginn.

Am Numm vun de Frae an der Schwëstere-Communautéit vu Soa, dréckt de Verwaltungsrot vun der ONG-D dem Grupp St. Laurent vu Luerenzweiler e ganz grouse Merci aus, fir dee wonnerbare Gest vu Solidaritéit, deen si duerch hir flott Aktioun zum Ausdrock bruecht hunn.



Dës Zomm koum bei der traditioneller Ouschtereer-Aktioun zesummen, déi all Joer vum lokalen LGS-Grupp fir e gudden Zweck organiséiert gëtt, fir domat d'Entwécklungszesummenaarbecht vu verschiddenen ONGen a mannerbeméttelte

Länner ze ënnerstëtzen. Deemno fléisst den Erléis vun der Aktioun, déi den 19. Abrëll 2014 realiséiert gouf, an de Kooperationsprojet, deen eis ONG-D am Moment mat de Schwëstere vun de Soeurs de Sainte-Marie vu Soa am Kamerun realiséiert.

Kooperatiounsrees an de Kamerun

EMéindeg, den 8. September 2014 ass e Grupp vu 5 Jonken aus de Verbänn vun der Lëtzebuenger Landjugend – Jongbaueren a Jongwënzer mam Abbé Romain Richer, President vun der ONG, fir 10 Deeg vum Findel aus, an de Kamerun geflunn.

Um Programm vun der Rees stinn d'Visite vun de Kooperatiounsprojeten, déi d'ONG mam laangjäregem lokale Partner, de Soeurs de Sainte-Marie, zu Zoétélé an zu Soa ëmgesat huet, resp. vum neie Kooperatiounsprojete, deem zënter Februar 2014 zu Soa realiséiert gëtt. Hei gouf de Bau vun enger klenger zweestäckegeger Maternité am Areal vum Dispensaire vun der verantwortlecher Schwëster Marie Pierrette Akoa Oboé an d'A gefaasst, fir d'Accouchementer ënner bessere Konditiounen ausféieren ze kënnen. D'Detailer zum Projete, deem Enn 2014 ofgeschloss wäert sinn, fënnen een am ONG-News 2014 oder ënner www.jongbaueren.lu.

Niewent der Visite vun de Projeten, gëtt d'Kenneléiere vu Land a Leit grouss geschriwwen. En touristesche Volet komplet-



Voller Enthusiasmus an der Erwaardung vun interessanten Andréck ass d'Equipe vum Findel aus fortgeflunn: (v.l.n.r.) Laure Scholtus, Tanja Krischler, Caroline Scholtus, Tessa Schiltz, Romain Richer, Pol Majerus

éiert de Programm vun dëser 2. Kooperatiounsrees, déi vum Abbé Romain Richer, fir d'Membere vun der LLJ – JB & JW organiséiert ginn ass an hinnen en Abléck an d'Arbecht vun der ONG bidde soll.

Dem Laurent Frantz, deem och op der Lëscht vun de Particiante stoung, an sech – bedéngt duerch en uergt Aarbechtsakcident – huet misse kuerzfristeg ofmellen, wënsche mir eng schnell a guut Besserung.

Mehr als Worte

Die Predigt hat im Ablauf eines Gottesdienstes ihren festen Ort nach Lesungen und Evangelium. Sie soll, so heißt es im neuen Gebet- und Gesangbuch „Gotteslob“, „die Botschaft des Glaubens und die Feier der Liturgie erschließen“ und „das Leben im Licht des Evangeliums“ deuten. Der darin formulierte Anspruch entspricht dem vom Zweiten Vatikanischen Konzil neu betonten Stellenwert der Verkündigung und Auslegung der Heiligen Schrift. Zugleich haben die Konzilsväter ein Anliegen der aus der Reformation hervorgegangenen Kirchen und kirchlichen Gemeinschaften aufgenommen, für die das Hören des Wortes Gottes und dessen Deutung einen Höhepunkt bilden.

Wer einmal in Taizé war und mit der ökumenischen Brüdergemeinschaft Gottesdienst

gefeiert hat, weiß, dass dort an die Stelle der Predigt ein Moment der Stille tritt. Zusammen mit den Gesängen ist sie das Herzstück jeder liturgischen Feier dort. Nicht nur für die Jugendlichen, die zum ersten Mal dort sind, stellt das Aushalten der Viertelstunde Stille eine Herausforderung dar. Und doch gelingt es, für diesen Zeitraum Ruhe einkehren zu lassen. Was für viele am Anfang fremd ist, wird im Lauf des Taizé-Aufenthalts zu einer vertrauten Form.

Das Schweigen der häufig vielen hundert Menschen ist mehr als die Abwesenheit von Worten. Was auch immer in den Köpfen und Herzen der Menschen vorgeht, es wird immer wieder etwas davon haben: das Hinhalten meines Lebens in das Geheimnis Gottes, das Ausschauhhalten nach der Gegenwart Gottes in meinem Leben oder das Betrachten meines Lebens im Licht Gottes.

Wenn jedoch jede Tat eines Gerechten, die er im Sinne Gottes und im Sinne des göttlichen Gebotes tut, als Gebet angesehen wird, weil ein Gerechter ohne Unterlass tut, was gerecht ist, wird ein Gerechter auf diese Weise ohne Unterlass beten und niemals mit dem Beten aufhören, außer wenn er aufhört, gerecht zu sein; wenn wir nämlich etwas Ungerechtes tun oder sündigen, hören wir im selben Augenblick gewiss auch mit dem Beten auf.

CIG Nr. 34 / 2014

Vielleicht ist es gerade diese Erfahrung, die junge wie ältere Menschen an der Art der Gottesdienste und der Weise des Umgangs miteinander in Taizé fasziniert: Nicht gesagt bekommen, was das Wort Gottes heißen soll, sondern einen Raum eröffnen, es selbst für sich entdecken zu können.

CIG

Impressum

Herausgabe:

ACML
5, avenue Marie-Thérèse
L-2132 LUXEMBOURG

Verantwortung:

Aktioun:

Fernand Huberty 44743-251
Jean-Paul Schneider 44743-251

Duerf:

Romain Richer 44 743-562
Franz Glodt 44 743-252

Druck:

Saint-Paul Luxembourg

Erscheinungsdatum:

zehn mal jährlich

Beten – unablässig

Als ich einmal beim Apostel die Aufforderung las: „Betet ohne Unterlass!“, fragte ich mich, ob es möglich sei, dieses Gebot zu erfüllen. Wer kann denn niemals mit dem Beten aufhören, sodass er nicht einmal mehr Zeit hätte, Speise oder Trank zu sich zu nehmen, wo doch, um das zu tun, das Gebet offensichtlich unterbrochen werden muss?